

Pilipai

Agau e nugau zebigeg

Yesus go koli Mesgai wag simai darena, wai 32 mazicina, Pol go Rom ban uzan hiacaranem zau oug hina, dareun. Go hiacaranem zau oug dai dai, Pilipai duail el sikut wai maraimai, Epaproditus morona, gonug Pilipai duail el betei mareun. Pol go duail el go en ougab naliu meun. Einen, goagen go hiacaranem zau oug darena, ecesab gotulaimai, Pol waugab palautina, go ecesab go egeun. Gonun, Pol go ougab siksikai mui duail el go ‘Ese-e’ awareun, sikut wai mareun. Gonug go guzenai awareun, “Ag ein uhu umamen ag oiagab selai mui damamen, einen, Yesus go ag abai dareu. Ag polumanemen dudu goagal ze i don. Ag Zuda duail el goagal kasai ze i sesamoran, einen, gonug ag i isanaramau. Agal oiagab Yesus en petak amau go petak gonug ag isanaramau.

Agau e sesamorabun en ze

- 1:1-11 Pol nug duail el oiagab siksikai mui dabun ze awareun.
- 1:12-30 Pol nug nug ebu ein igul zoun en awareun, “Iz e ebu uhu banou oimai, mu banou oi darem. Bo, Yesus Kristus nug iz isanilena, iz oiab siksikai mui darem.”
- 2:1-30 Kristus go uhu banou oimai, mu oun sul, ig han guzental oigeb selai mui daimai, uhu umam.
- 3:1-21 Pol nug Pilipai duail el awareun, “Polumanemen dudu goagal abiu maranemen dudu banban agen goagal ze

awarebi, ag goagal ze i don.”
4:1-23 Pol nug Pilipai duailel oiagab selai mui dabun ze awaraimai, gonugau ze poeun.

Pol nug Pilipai ban uzan ebuan duailel sikut wai mareun.

¹ O Pilipai ban uzanan duailel, Uwait nugau duailel Yesus Kristus en oiagab petak emen duailel iz ag sikut e wai marem. Agal gumaranemen dudu banban mui agal isanaranemen dudu han ereg sikut wai marem. Iz Pol. Timoti go iz isanilaneu. Ig Yesus Kristus nugau salau dudu iguan, ag Pilipai duailel sikut wai marem.

² Iz Uwait auranem, igual memenig mui, igual Dubanou Ban, Yesus Kristus, goagen ag isanaraimai, igul naliu dabun abai maraimai, agal oiagab iau dabun banou maramau.

³ O zaiar, Iz ag en dabilaraimai, Uwait umkoskos ulagwag muranem. ⁴ Iz ag en oiab siksikina, Uwait umkoskos ag isanarabun auranem. ⁵ Agen iz isanileimai, ereg salau tutak maimai, ig Uwait gonugau ze Naliupet Yesus Kristus en duailel ipal awarina, alai ulis darem, gonun, oiab siksikina, Uwait ulagwag morom. ⁶ Iz abiu go en dabeleu gusig mui, Uwait nug ag ebalagab salau naliu maraimai, salau go i noumamau, guzental betei Yesus Kristus koli alamaun ziwaz ebu bitamau.

⁷ Iz ag en umkoskos dabilaraimai, iz ag en oiab noumanemin. Izal dabeleu igul go naliu. Ag unum izal salau zaiar salau maimai, Uwait nug gonugau Ze Naliupet duailel marabun mileun duailel awaramamen. Iz hiacaranem zaueim daremin, iz ze sisiaranemen dudu agal

ameagab ebu tapai daremin, Uwait nugau Ze petak awaremin, ag Pilipai duail el Uwait nug ig ereg isaniganeu. ⁸ Uwait go iz ze e awarem petak go abiu maimai, e petak ze abai maramau. Yesus Kristus nug ag en gonugau ougab nug noumaneu sul, izal oiab han ag en guzent al noumaimai, ag abai dabun gusig dabeleimai, ag ze e petak pet awaramoroi.

⁹ Ag isanarabun iz Uwait guzenai auranem, Uwait nug ag duail el ipal en oiagab nug noumemen igul abai marena, ag abe macanemen. Gonun, ag ein igul naliu ta, ein igul eg abiu maimai, agtal agal igul suban sisian. ¹⁰ Gonun, ziw as tuta tutak ebu, ag igul naliu tapai mamamen. Guzenebi betei aiu ses Kristus ig sisicigabun alamau ziw as ebu agal wanimag ebu ze i maramau, ag unu tamacag tugui ai damamen. ¹¹ Guzenaimai, agen igul naliu unum, Uwait nug ig erunai dabun aigeun sul, go Yesus Kristus nug araog migeun sul mamamen. Ig Uwait nugau igul naliu abiu maimai, gonugau wanib naliupet ulagwag moromun, dudu ipal agen gonugau wanib ulagwag muramam.

¹² O zaiar, iz Rom ban uzan ein igul eg iz e bilab guzenilemen, iz ag go suban abiu mabun awarem. Igul go duail el Uwait nug ig Yesus Kristus nugau Ze Naliupet awarabun palautigeun duabun igul go nug ag tapelarab tam. Igul gonug duail el asiu Yesus en oiagab petak abun guzenemen. ¹³ Guzenaimai, malai dudu go emgasag gumaraneun du nugau zau gumanemen mui, duail el ipal mui, ag abiu memen iz Yesus Kristus nug en hiacaranem zau oug darem. ¹⁴ Iz hiacaranem zau

oug daren daren, zaiger asiu go Yesus en goagal oiagab petak emen agen Uwait nugau Ze duaillel gusig marai aidaimai, go uminab tam. Iz hi-
acaranamen zau oug darena, Uwait nug isanilena,
pemenin, gonun, ag han Uwait nug isanarabun
aimai, agal oiagab petak emen gusig usaleun.

¹⁵⁻¹⁷ Ze go petak, dudu ipal goagal oiagab
petak emen go Kristus nugau ze duaillel awarane-
men, bo, go iz ze seiab maimai, izal empip
wabun guzenanemen. Dudu go ag agal wanimag
wag mabun Kristus nugau ze duaillel awaraimai,
go dabeleu eg mui guzenanemen. Bo, goagal
dabeleu, iz hiacaranemen zau oug daremin, uhu
ipal iz ebilab mabun guzenemen. Dudu ipal goa-
gal oiagab tutak iz ibail maimai, Yesus Kristus
nugau ze duaillel maranem. Dudu go abiu iz e ebu
Uwait nugau Ze gusig maremin, go iz en oiagab
noumaimai, iz isanileimai, Uwait nugau Ze Naliu-
pet awaranem. ¹⁸ Ein igul go iz ebilab guzenem, go
iz dabeleu asiu i om. Agal igul go guzenanemen go
petak ta, go polumai darem ta, go ag unum Yesus
Kristus nugau petak ze duaillel awarai darem. Igul
go petak guzenanem, gonun, iz oiab siksikeu.

Petak pet, iz umkoskos oiab selai mui, siksikai
dai. ¹⁹ Iz abiu, agen iz isanilabun agen Uwait au-
ranemen, guzenina Yesus Kristus nugau Ah Wes
nug iz isanileimai, e empip darem ebulan imail-
amau. ²⁰ Iz gusig dabelem, aiu ses iz naliu dai,
gonun, iz gusig tapai daremin, sisiaranemen dudu
banban ameagab ebu ze marabun aip i numau. Iz
agal ameagab ebu gusig maimai, Uwait nugau Ze
marabun i uminai. Iz awau darem ebu ta, dudu
ipal agen iz iwebiag, noumai ebu ta, iz igul go

ulisan mui, getalan mui guzenanem sul, dudu ipal izal igul uligaimai, Kristus nugau wanib ulagwag muramam. ²¹ Izal dabeleu enai, iz em e ebu daremin, iz Yesus Kristus nugau salau tutak moroi darem. Iz dudu agen iwebiag, noumemin, izal dabeleu go naliupet, iz empip naliu oimai, Kristus dual dai. ²² Bo, iz dudu agen i iwebi, awau daimai, iz Yesus Kristus nugau salau i utai. Gonun, iz i abiu, iz awau dai ta, iwebiag, noumai ta. Ein igul go naliupet pet? ²³ Iz dabeleu aliag mui. Dabeleu aliag gonug iz keuilaneu, gonun, dabeleu tutak tapai mabun an macanem. Izal dabeleu banou enai, noumaimai, em e uteimai, Yesus Kristus dual Mesgai wag dai. ²⁴ Bo, iz ag isanarabun en em e ebu awau darem, go salau go banou pet. ²⁵ Iz gusig dabilanem, iz ag isanarabun i noumai, awau dai. Iz abiu iz i noumaimai, awau daimai, ag abai alai daimai, ag Uwait en oiagab petak abun gusig isanaremin, ag siksikaimai, oiagab selai mui damamen. ²⁶ Iz ag waiagab koli alai damin, ag Yesus Kristus nug iz e bilab igul naliu guzeneun uligaimai, ag gonugau wanib ulagwag banou muramamen.

²⁷ Ze go banou, ag Kristus nug gonugau Ze Naliupet suban sesamorabun awareun sul guzenamamen. Ag igul go guzenebi, iz ag alai piarai ta, i alai uligaremin, ag oiagab tutak maiban, gusig tapai daimai, ag duailel Uwait nug Yesus Kristus palautina, aleun awarebi, duailel agen ze go naliupet iz ailamam. ²⁸ Ag gusig tapai daiban, agal iwai zaiagar piarabun, i uminaran. Ag igul go guzenebi, go petak pet, agal iwai zaiagar agen abe mamam aiu ses Uwait nug ag, duailel oiagab

petak ab tam eg maramau. Ag, duail el oiagab petak emen, aiu ses gonug imaramau. ²⁹ Gonun, ag unum oiagab tutak maimai, suban tapai dacan. Uwait nug ag Yesus Kristus nugau salau murabun gusig mareun. Ag Uwait nug Kristus go en oiagab petak an, ze go sag awarab tam. Go sag tam. Ag go en oiagab petak aimai, uhu banou oimai, go sesamorabun awareun. ³⁰ Ag iz Pilipai ban uzan uhu banou omin peilemen. Rom agal ban uzan han uhu banou omin domenin sul, ag han guzental igul go Kristus nugau salau muramamen en ag uhu guzental umamen.

2

Ag Kristus nugau igul sesamoraimai, igual wanimig i wag mab.

¹ Ulis, iz ze ipal awaramoroi: Ag Kristus dual pezanemen, gonug ag iau dabun gusig maraneu ta? Ag gonugau ougab iau dabun igul omen ta? Ag gonugau Ah Wes dual daremen ta? Ag dudu ipal en bisomagar peimai, isanaranemen ta? ² Ag igul go guzenina, iz ag gusig awarem, agenag iz siksikai banou pet oiab oug milemen. Ag dabeleu tutak mui usalaiban, agzozou en oiagab nug noumaiban, Ah Wes tutak dual dacan. ³ Ag, ag en tutak i dabileiban, siksikaiban, agal wanimag wag i ulag zan. Ag igua dabeleu naliu mui aiban, dudu ipal ag dabeleu naliu tamacag darem aiban i dabelen, bo, dudu ipal goagal wanimag han wag maran. ⁴ Ag, ag en sag i dabilan, bo, ag duail el ipal beu beu unum go en dabileiban, isanaran.

5-6 Yesus Kristus nugau dabeleu naliupet, ag dabeleu guzental on. Gonugau dabeleu enai: go em e ebu i alau ebu, go petak Uwait sul dareun. Guzenaimai, go Uwait nugau dacaneu igul sul oimai, dabun gusig dabelab tam. ⁷ Gonugtal igul naliu go uteimai, semoroimai, em e ebu alai salau du sul usaleun. ⁸ Dudu ag go igua du sul zoun uligemen, go nugtal gonugau wanib ulagwag mab tam. Go Uwait nugau Ze umkoskos sesamoraimai betei noumeun, go a gegeulanau ebu wina, noumeun. Igul eg macanemen dudu igul go eiman noumanemen sul noumeun. Igul go egonou pet eiman noumeun. ⁹ Go Uwait nugau dabeleu unum sesamoreun, gonun, Uwait nug go koli awau asai moroimai, gonugau wanib wag moroun. Gonugau wanib banou pet, ipal wanimag unum zilarai dareu. Gonug duailel gumarabun gusig moroun. ¹⁰ Gonun, Yesus nugau wanib ebu duailel Mesgai wag darem ta, duailel em ebu darem ta, duailel em oug darem ta, ag go amegwab taubib wamam. ¹¹ Guzenaimai, duailel agen gonugau wanib ulagwag maimai, gusig ze enai mamam, “Yesus Kristus, go Dubanou Ban, go gusig banou mui.” Go guzenai ze maimai, memenig Uwait nugau wanib wag mamam.

Ig duailel goagal amegab ebu al sul elei dab.

¹² O zaiar, Yesus Kristus nug gonugau memeg nugau ze unum sesamoreun sul, iz getal ag abai daremin, ag guzenemenin, ulis han Uwait nugau Ze sesamoraiban, guzental guzenan. Iz ag Uwait nugau Ze sesamoremenin uligaremin ulis han unum guzental guzenan. Uwait nug agal igul eg

ebuan koli imareun, gonun, ag em ebu daiban, uminai mui igul go guzenamamen. ¹³ Uwait nug ag gusig maraimai, agal oiagab gusig macaneu, guzenaimai, gonugau dabeleu ag ein salau mabun awaraba, sesamoraiban, salau maimai, ag naliu damamen. ¹⁴ Ag ein salau mamamen, go en oiagab eg maimai, wanin mai, agzozou i ze alalan. ¹⁵ Guzenaiban, du tub nug agal oiagab eg weun oiagab oug i pimam, go agal wanimag ebu ze mabun iborain tam. Ag igul eg tamacag mui damamen, ag Uwait nugau gelegul alegul sul daiban, duailel igul eg macanem ameagab ebu igul naliu al elaneu sul ag han guzental dudu abu abai maran. ¹⁶ Ag izal gelear alear sul usalaiban, ze go Uwait nug duailel umkoskos dabun maramau awaran, ag igul go guzenebi, aiu ses Yesus Kristus sisicigabun alaba, iz ag en banban oiab siksikai mui, siksikanai. Ziwas go ebu ag en ze enai mai, “Iz salau banou gaul mab tam, iz izal oisau gaul mu iwab tam.” ¹⁷ Iz ze e awaramoroi en dabelem. Uwait nugau Ze naliu izan awaremin ag doimai, Kristus en oiagab petak emen. Go agal oiagab petak emen go Uwait ula dacanemen dudu agen Uwait nugau biz ebu ulagwag moroimai, egun aganemen sul ag agtal Uwait moromen. Iz Rom agal malai dudu agen iwebiag, noumemin aimai, go Uwait ula dacanemen dudu agen ze wain egun ebu naliu usalabun gorianemen sul, izal esep goriamai, Uwait murai. Gonun, igul go zuba, iz oiab siksikamau. Ig ereg Uwait en noumanem. ¹⁸ Ag izal noumabun ziwas dabilamamen, guzental ag han ereg oiagab siksikai mui siksikan.

Pol nug Timoti zaug Epaproditus dual Pilipai ban uzan palautarebi, alabun en aneun.

¹⁹ Bo, iz Timoti ag piarabun ag waiagab palautaramoroi. Yesus Dubanou Ban nug io ai ailina, iz Timoti palautemin, ag waiagab bitamau. Go koli alaimai, ag naliu daremen ailina, iz ag en ubag i dabilai. ²⁰ Dudu ipal iz ibail darem goagen ag naliu dabun isanarabun en palautarabun iborain tam. Timoti tutak go izal dabeleu sul mui, gonun, iz go ag waiagab palautemin, bitamau. ²¹ Iz dabelem enai, duailel ipal ag ag en sag dabeleimai, Yesus Kristus nugau salau en i dabilanem. ²² Timoti go du naliupet, ag go abiu moromen, nag nug gonugau memeg salau isanuraneu sul gonug iz isanilena, ig ereg Yesus Kristus nugau Ze Naliupet duailel awarina, duailel ipal goagal oiagab petak anem. ²³ Bo, iz i abiu, iz hiacaranemen zauan utilebi, bitai ta, i utilebi, bitai ta, ein igul iz ebilab guzenamam abe maimai, Timoti ag uligarabun palautemin, ag waiagab bitamau. ²⁴ Bo, iz Dubanou Ban nug abu kalai milamau, iz gusig dabelem, iz ban i dai, izatal ag alai piarai.

²⁵ Izal dabeleu go naliu, agal zaiag Epaproditus koli ulis ag waiagab palautemin, bitamau. Go izal magi sul, ig Uwait nugau salau ereg macanemun. Go malai du sul, gusig tapai daimai, Uwait nugau Ze petak pet duailel awaraneu. Agtal go iz isanilabun palautina, aleun. ²⁶ Ag go ebeu banou oun ze doimai, agen go en bisou pemenin. Ag igul go guzenemen doimai, gonug ag en ougab eg waimai, ag betemai piarabun en gusig dabeleun. Guzenina uligaimai, iz go koli ag waiagab palautemin,

bitabun dabilei darem. ²⁷ Petak, go ebeu banou oun ag domen, go petak pet, go noumabun dabug zocaizoun, bo, Uwait nug go en bisou pina, gonugau ebeu koli maziceun. Uwait nug go en tutak bisou piab tam, go iz mui ereg bisomig peun. Uwait go abiu iz hiacaranemen zau oug uhu mui daremin, iz uhu banou ipal wai, go oiab eg pet mamaun go uteun, gonun, go koli Epaproditus kasoroun. ²⁸ Gonugau ebeu mazicina, iz go ag waiagab palautemin, bitabun gusig dabelem. Ag go uligaimai, agal oiagab naliu usalebi, iz ag en ban i dabilai. ²⁹⁻³⁰ Yesus nugau igul mabun sesamoranemen, oiagab selai mui agal zaiag iman. Ag dudu ipal go sul, agal wanimag wag maramau. Go nug en dabelab tam, Kristus nugau salau gusig mabun uhu banou oimai, noumabun dabug zizoai zucaneun. Ag pulig daremen, iz isanilabun iborain tam, gonun, go alaimai, iz isanileun.

3

¹ O Zaiar, iz ze go poimai, awarem, “Ag Dubanou Ban dual pezaiban, agal oiagab siksikai mui, damamen!”

Du in go gonugau ougab petak aimai, Yesus sesamoramau, go tuguiyai damau.

Iz ag amegai sikut wai maraimai, go polu ze macanemen dudu agen polumaranemen en koli awaramoroi. Ulis, ze go en koli sikut wai maraimai, awarem uhu go tam. ² Iz awaremin, dudu go igul eg macanemenin. Ag piaraiban, suban tapai dacan. Ag dudu eg pet ag man eg dudu kaluaranemen sul. Igul eg macanemen

dudu go agal dabeleu banou enai; dudu Uwait sesamorabun amegai agal enimag galau kuatamam, gonun, dudu go ag dudu ipal imaraimai, agal enimag galau kuatabun gusig macanem. ³ Ag igul go en agal oiagab petak i an. Dudu go guzenanemen ag Uwait nugau ameg ebu dudu naliu tam. Tam pet tam! Ig petak, Uwait nugau duailel pet, einen, Uwait nugau Ah Wes nug isanigena, ig Uwait nugau wanib wag maimai, gonugau salau macanem. Yesus Kristus nug isanigeun en ig oigeb siksikeu. Ig igual wanimig wag i mab, igual salau en sag asiu i dabelab. Ig Yesus nug ig isanigamaun en tutak dabilanem. ⁴ Du tub gonugau salau eiman Uwait nugau ameg ebu naliu dabun en dabelabun iborain tam. Igul go eiman naliu usalemen zob, izanag du unum zilaremin zob. ⁵ Iz izal anikai nug soliciweun ziwass ebu, betei gil 8 ebu izal enim galau kuatemenin. Iz Israel du, Benzamin nugau ug, Hibu agal esepag pet. Kasai ze go Moses mui embigeg ipal agen migemen, iz Parisi du usalaimai, kasai ze go unum sesamoranemin. ⁶ Iz Uwait nugau salau gusig mabun dabeleimai, duailel Yesus Kristus en oiagab petak emen eg maranemin. Izal dabeleu go Uwait nugau dabeleu naliu aimai guzenanemin. Izal dabeleu, duailel ag kasai ze sesamoraimai naliu damam aimai guzenanemin. Duailel ipal iz du igul eg macanem aimai wanim ebu ze tub i mamam. ⁷ Iz kasai ze go sesamoraimai, dudu unum zilacaranemin. Bo, ulis iz koli igul go pemin, go banou tam. Yesus nug unum zilacoroi dareu. ⁸ Petak pet, ulis iz abiu izal muz igul go eg. Igul unum gonug iz Uwait

nugau ameg ebu naliu dabun i isanilamau. Iz igul go unum utai. Iz go dabelem, “Iz Yesus Kristus abe mem, go izal Dubanou Ban, iz gonugau eiman zoimai, izal igul eg unum uteimai, koli igul naliu iz ebilab zuabun dabelab tam. Iz izal salau eiman Uwait nugau ameg ebu naliu dabun dabelab tam. Muz igul go iz utem, einen, go igul eg, guzenaimai, iz Kristus tutak sesamorai.” ⁹ Gonun, izal dabeleu unum Yesus Kristus dual pezanai, iz guzenai dabilanem, izal gusig sil ig Zuda dudu agal kasai ze sesamoranemin. Igul go guzenemin, Uwait nugau ameg ebu du naliu ailabun aimai guzenanemin. Iz ulis igul go guzenanemin go semorom. Ulis Kristus en tutak oiab petak mina, go iz isanileimai, izal igul eg ebuan koli imailena, Uwait nugau ameg ebu naliu darem. ¹⁰ Izal oiab unum Kristus moromin, gonug tutak isanilabun darem. Guzenemin, izal oiab oug Yesus Kristus suban abe mabun dabelem. Go noumaimai, koli awau asina, Uwait nug go gusig moroun. Ulis iz Kristus nugau gusig gonugau salau murabun iz milabun aurem. Kristus go em e ebu daimai, uhu mu mui banou oun. Ulis iz han go uhu banou oun sul iz gonugau eiman wabun guzenamoroi. Dudu agen Yesus wina, noumeun sul izal dabeleu ag iz iwebi, noumai go guzenamam go iboi. ¹¹ Iz Kristus guzenai abe maimai, iz gusig dabelem, “Aiu ses iz noumemin, iz han Kristus nug sul koli awau asanai.”

Pol nug ece naliu wabun gurgurai wanemen sul gurguraneu.

¹² Iza igul naliu mui Yesus sul usalaimai, tuguiai siksikai darem aimai ze mab tam. Iz ece naliu go

Kristus nug imacileun wabun en gusig mai darem. ¹³ O zaiar, ag go abe macan, izal dabelem ece naliupet pet go wab tam. Igul tutak sag guzenem. Ein igul unum macanemin seiab heimai, ein igul aiu ses mabun gusig dabelem. ¹⁴ Igul go guzenemin, betei betei iz ece naliu go wai. Ziwas go Yesus nug iz go dual dabun tapai mileun, betei betei izal noumabun ziwas iz gonugau igul sesamoremin, Uwait nug ece naliu go aiu ses Mesgai wag milamau.

¹⁵ Mogoi agal dabeleu uteimai, dudu banban usalaimai, dabeleu naliu mui, ig Yesus nug en oigeb petak emun duaillel, ig dabeleu tutak maimai, gonugau igul sesamorab. Bo, agal dabeleu atai daba, Uwait nug erunai igul naliu sesamorabun abai maramau. ¹⁶ Uwait nugtal ig ein igul sesamorabun aigamau, ig igul go sag umkoskos tugui ai sesamoraimai, aidab.

¹⁷ O zaiar, ag iza darem sul dacan! Ig ag abai daimai, igul naliu abai maremun sul agen han guzental guzenan. Duaillel ipal goagal uzan darem, go izal igul naliu sesamorananem. Ag duaillel goagal igul sesamaran. ¹⁸ Iz ze e umkoskos awaranem, ulis koli oiab eg mui awaramoroi. Ag dudu ipal goagal igul eg i on, izal igul on. Dudu ipal ag igul eg macanem, Kristus ag en noumeun duabun uteimai, go iwai muranem. ¹⁹ Uwait nug igul naliu guzental awaraneu, bo, goagal dabeleu eiman igul eg guzenanem. Igul eg go guzenanem go aipag i nuaneu. Ag igul go en siksikaimai, igul eg maimai, duaillel ipal go en awaranem. Em e ebuan igul guzenanem, ag Uwait en i dabilanemen, ag agal enimag en tutak dabilanemen. Go

guzenanem dudu aiu ses Uwait nug sisiaraimai, ab banou elaneu dareu ob oug hiacaramau. ²⁰ Bo, iguatal duailel Yesus en oiagab petak emun, em e go igual uzan pet tam, igual uzan pet go Mesgai wag dareu. Ig igual Dubanou Ban, Yesus Kristus Mesgai wag eiman alamau oigeb siksikaimai gumei darem. Go igual igul eg ebuan imaigabun du. ²¹ Gonug alaimai, igual enimig eg em e ebuan oi aimai, enimig gonugau enib awau sul Mesgai wag dabun migamau. Go igul go gonugau gusig banou nug guzenamau. Gusig tutak gonug ece unum gotularaba, unum gonugau ze sesamorebi, gusig gonug ag gumaramau.

4

¹ Gonun, izal zaiar, iz ag en oiab noumaimai, ag en dabeleu asiu oi darem. Izal dabeleu iz ag waiagab ebu betei gotularaimai, ig ereg gotulai dabun aimai dabilanem. Ag Yesus Kristus dual pezai daimai, gonugau igul sesamoramen, go guzenanemen en izal oiab siksikaneu. Gonun, o izal zaiar, iz sikut e wai marem en suban dabilan. Ag Dubanou Ban agal oiagab oug maiban, gonugau igul gusig sesamoran.

² O Iuodia zaug Sintike dual, dudu ipal agen agzozou ze alalemen en ailina domin, gonun, ag ulis sikut e wai marem. Ag Uwait nugau ailel aliag, iz ag awarem, igul eg go uteiban, agal dabeleu Uwait en tutak macan. ³ O Sisikus, na han iz isanil-abun aizem. Nait wanim bigeg go 'na duailel gotularanem'. Na duailel isanarabun du, guzenaimai iz na ailel aliag go isanaremen, koli agzozou zai o

zai o awaren aimai na aizem. Amegai iz Uwait nugau Ze Naliupet duail el awaremin Klemen salau dudu ipal abai agen iz isanilena, ailel aliag go han ereg iz isanilabun salau gusig memen. Igul go guzenemen, Uwait nug duail el go agal wanimag Mesgai wag agau ebu sikut wai mareun. Agau go ebu duail el ag Uwait dual umkoskos awau dabun agal wanimag sikut wai meun dareu. Go iz isanilemen sul na ailel aliag go han isanarabun aizem.

⁴ Gonun, iz ulis ag unum awaramoroi, ag Dubanou Ban dual pezemen ag umkoskos go en dabileiban, oiagab eim siksikan. Iz koli ag awaramoroi, ag umkoskos oiagab eim siksikan.

⁵ Iz awarem ag ze naliu mui igul naliu duail el ipal ebalagab macan, einen, Dubanou Ban koli alamau ziw as huia tam. ⁶ Ece tub en dabeleu asi u i on. Ein uhu banou peiban, uhu go zilagai marabun Uwait auran. Gonug ag isanarabun en auran. Go ag isanaraba, agen 'go Ese-e' auran. ⁷ Ag Uwait guzenai aurebi, Uwait nug agal oiagab selai dabun maramau. Gonugau ougab selai dacaneu igul go naliupet, ig unum abe mabun iborain tam. Ag agal oiagab Yesus Kristus en petak emen, gonug ag gumaraba, agal dabeleu mui oiagab mui go dual umkoskos suban pezai damamen.

⁸ O zaiar, e izal pocabun ze, ein ece petak pet, ein ece duail el agen wag macanemen, ece go en ag suban dabileiban, mabun awarem. Ein ece Uwait nugau ameg ebu naliu, ein ece tugui nau, ein ece duail el isanaraimai, agal oiagab tutak macanemen, ein ece duail el agen naliu anem, ece guzeneneg en ag dabelabun awarem. ⁹ Iz ag abai daimai, izal ze awaremin, ag suban doimai, izal

ze sesamoremenin. Iz ag ula erunai dacanem ag uligilemen, ulis ag igul go sesamoraiban, izal ze suban sesamoran. Ag igul go guzenebi, Uwait go guzeneneg duailel ag suban oiagab selai dabun dabeleu maraneu. Go ag abai daimai, isanaramau.

¹⁰ Iz ulis siksikaimai, ag en Uwait ulagwag morom. Einen, ag iz en dabeleimai, koli isanilemen. Iz abiu ag umkoskos iz en dabilanemen, bo, iz isanilabun abu itanabun iborain tam. ¹¹ Iz ag ece tub en i isanilemen aimai awarab tam. Iz abiu ein igul iz ebilab zumau aba, go iboi, izal oiab selai dacaneu. ¹² Petak pet, ziwaz ipal ebu ecesab ipal en iz tamacag dacanem, ziwaz ipal ebu iz ecesab asiu wanem. Ziwaz ipal ebu iz ee asiu zanem, ziwaz ipal ebu iz we dacanem. Ein igul iz ebilab zuaneu, go iboi, umkoskos izal oiab selai dacaneu. ¹³ Kristus nug iz gusig milaba, gonugau gusig sil iz ein igul unum mabun go iboin.

¹⁴ Iz uhu mui daren, agen iz ein ece isanilemen en izal oiab siksikeu. ¹⁵ O Pilipai duailel, ag e ulis sikut wai marem en ag abiu. Iz Masedonia agaig uteimai, Uwait gonugau Ze Naliupet amegai duailel marabun alemin ziwaz ebu, ipal uzanan duailel agen iz isanilab tam, agenag iz petak isanilemen. Agenag iz ecesab tamacag darena, milanemen. ¹⁶ Iz Masedonia agaig uteimai, Tesalonaika uzan alai daremin ebu, agen iz ecesab en utilab tam, kolital isanilemen. ¹⁷ Iz ze go en agal ecesab wabun awarab tam. Ag igul naliu go iz ebilab guzenemenin Uwait nug go uligaimai, gonug ag aiu ses, ece asiu maramau. ¹⁸ O zaiar, iz sikut e wai marem, ecesab go agen Epaproditus morona, alai

milena, omin en ‘Ese-e’ awarem. Iz ulis ecesab tub tamacag dab tam. Bo, ag ece iz sag milab tam, agen ecesab go milemen ecesab go sous naliu Uwait muranemen sul. Ag go guzenemen Uwait nug ecesab go oimai, go en ougab siksikeu. ¹⁹ Bo, Uwait gonugau eiman, go ece asiu mui, gonun, ag Yesus Kristus dual pezemen, ag ein ecesab tamacag dabi, gonug ecesab go maramau.

²⁰ Uwait go igual memenig, gonun, igag umkoskos gonugau wanib ulagwag murab. Petak.

Izal pocabun ze.

²¹ Ag unum Uwait nugau duaillel, Yesus Kristus dual pezai daremen, iz ag unum ‘Kero’ awarem. Izal zaiar Rom ban uzan ereg darem agen han ag ‘Kero’ awarem. ²² Duaillel ipal agal oiagab petak emen mui igual duaillel agal gumaraneun du, Sisar nugau zaueim darem agen han ereg ag ‘Kero’ awarem.

²³ Igal Dubanou Ban, Yesus Kristus nug ag isanaraimai, ag abai daimai, agal doropag iautil damaun en iz aurem. Petak.

Uwait nugau Ze Naliu
The New Testament in the Kein Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kein long Niugini

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kein

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

7c8d8e69-f9a1-5ddf-9698-e3ef19204c55